

保護者 様 Dear Parents-Guardians

臨時休業期間中の居場所確保が難しい児童生徒への対応について
Managing children who you have difficulty arranging a place to stay during the temporary suspension of school
(a.k.a. “GAKKOU AZUKARI”)

磐田市教育委員会 Iwata City Board of Education

新型コロナウイルス感染拡大防止対策による臨時休業期間の延長に伴い、5月11日(月)から5月31日(日)までの間(土曜日・日曜日・祝日を除く)、以下の条件に該当する児童生徒については、子どもの居場所確保として、学校において自習対応ができることとします。

ただし、今回の臨時休業は児童生徒への感染症予防のため、児童生徒が自宅で過ごすことを基本にしていますので、子どもの居場所確保がどうしても難しい場合に限りさせていただきます。

Elementary and junior high schools are temporarily closed due to the response to the corona virus infection until May 31 (excluding Saturdays and Sundays), students who meet the following conditions will be able to do self-study at the school to provide a place to stay for the children.

However, the purpose of this temporary closure is to prevent the spread of the virus, and as a rule students should stay at home. Therefore, this “GAKKOU AZUKARI” is limited to when it is difficult to guarantee a safe place for the child to stay.

1 対象者 Targeted People

- 保護者が医療従事者である場合 If the parent is a healthcare worker
- 保護者が社会の機能を維持するために就業を継続することが必要な場合 If the parent needs to continue working to keep the society functioning
- ひとり親家庭などで保護者が仕事を休むことが困難な場合 If the parent has difficulty taking time off from work, and is a single-parent family, and so on
- 障害があることにより一人で過ごすことが難しい場合 Having a disability, and he/she is unable to be alone at home.
- その他利用が必要と校長が認めた場合 And other cases when the principal recognizes that you need to use it.

2 自習時間 Self-study time

午前8時30分から午後3時 8:30 am to 3:00 pm

3 場所 Place

児童生徒が在籍する学校の指定する場所(濃厚接触にならないよう配慮します) A place designated by the school where the student is enrolled (we will be careful not to make much contact)

4 自習内容 Self-study content

学校から事前に出された課題 Assigned assignments from school

その他、児童生徒自身が用意した教材や読書 Other materials and reading materials prepared by the students themselves

5 持ち物 Belongings

健康チェックカード(検温結果を記入)自習に必要なもの、筆記用具、弁当・水筒 Health check card (fill in the temperature measurement result), what you need for self-study, pencil and pen to write with, lunch and water bottle

6 体調管理 Health management

風邪の症状がある場合(発熱、咳、のどの痛みなど)には、どのような症状であっても参加できません。自習中に、少しでも症状が見られた場合には、保護者に連絡し退出していただきます。If you have any cold symptoms (fever, cough, sore throat, etc.), you cannot participate. If you experience any symptoms during self-study, we will contact the parent/guardian and advice that the child go home.

登校前には、必ず自宅にて検温により健康観察をしてください。なお、可能な限りマスクの着用しての登校をお願いします。Before going to school, be sure to monitor your children's health at home by taking their temperature. Please wear a mask whenever possible when attending school.

7 登下校 Going to school and returning home from school

保護者の責任でお願いします。We request parents to take responsibility of this.

8 緊急時の対応 Procedure in the case of Emergency

児童生徒が参加する日は、保護者は必ず学校からの連絡を受けられるようにしておいてください。

Parents-guardians, please be prepared to receive the information from the school which days your children will participate.

9 申込方法 How to apply

希望する保護者が、学校利用申請書を学校に持参し、学級担任等に提出してください。なお、申請理由を直接確認させていただいた上での利用とさせていただきますことを予めご承知おきください。After Guardians who wish to use the school will fill in the school application and submit it to the homeroom teacher.

Please note that you will be able to use the service after the reason in the application is directly confirmed.

10 その他 Other

この対応は4月30日時点におけるものであり、今後の状況によっては、変更となる可能性があります。その際は、あらためてお知らせします。This response is as of Thursday, April 30 and may be subject to change depending on future conditions. In that case, we will inform you again.

学校担当 教頭 Teacher in charge, Vice-Principal
電話 Tel 0538 - 35-7575

担当 学校教育課 School Education Division
電話 0538 - 37-2760

新型コロナウイルス感染症予防に伴う臨時休業中の学校利用申請書
Application for school use during temporary closure due to the prevention of the spread of the corona virus

学校長 様 To the Principal

申請者(保護者) Applicant (guardian):

住 所 Address :

氏名 Full Name

印 Seal

電話番号(緊急連絡先) Phone number (emergency contact) ①

連絡が取れる2人を記入する。List the two people we can contact. ※児童生徒との関係 Relationship with students ()

②

※児童生徒との関係 Relationship with students

()

児童生徒名 Student name	(ふりがな)	学年・組 Grade・Sec.	年 組 Grade Sec.
-----------------------	--------	--------------------	-------------------

お子さんが日中、一人で過ごすことができない理由 ※該当する番号○をつけてください。

Reasons why your child cannot spend alone during the day ※ Circle the number of your answer.

1. 保護者が医療従事者である場合 If the parent is a healthcare worker
2. 保護者が社会の機能を維持するために就業を継続することが必要な場合 If the parent needs to continue working to keep the society functioning
3. ひとり親家庭などで保護者が仕事を休むことが困難な場合 If the parent has difficulty taking time off from work, and is a single-parent family, and so on
4. 障害があることにより一人で過ごすことが難しい場合 Having a disability, and he/she is unable to be alone at home.
5. その他利用が必要と校長が認めた場合 Other reason

※その他の場合は、理由を御記入ください。If "other reason", please specify the reason:

利用したい日に○をつけてください。また、午前8時30分から午後3時の間で、それよりも短い時間を利用したい場合はその時刻を記入してください。Please mark the day you want to use this service. Also, if you want to use a shorter time from 8:30 am to 3:00 pm, please enter that time frame.

月 Mon	火 Tue	水 Wed	木 Thu	金 Fri
11 (: ~ :)	12 (: ~ :)	13 (: ~ :)	14 (: ~ :)	15 (: ~ :)
18 (: ~ :)	19 (: ~ :)	20 (: ~ :)	21 (: ~ :)	22 (: ~ :)
25 (: ~ :)	26 (: ~ :)	27 (: ~ :)	28 (: ~ :)	29 (: ~ :)

登下校方法(該当する番号に○をつけてください)。How to get to school and return home from school (please circle ○ the applicable ones)

- 1 徒歩もしくは自転車(※自転車は中学生で自転車通学が許可されているものとする)
Walking or cycling (* Bicycles are for junior high school and those who have a permit to use bicycles)
- 2 保護者の送迎 Bring and pick-up by Parents.
- 3 その他 Others

()

